

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno quinquagesimo nono: sed et constantino frater eius magno imperatore anno quinquagesimo sexto: die vicesima *tertia mensis magii indictione secunda neapoli: Certum est me petrum* filium quondam iohanni qui cognomento . . . . .  
 . . . . . abitor in foris flubeum territorio plagiense non procul da illa turre qui dicitur da hoctaba: A presenti die promptissima voluntate promitto tibi domino gregorio filio quondam idem domini gregorii cubicularii sancte neapolitane ecclesie: tu una cum consensu . . . . . propter ecclesia tua destructa qui fuit vocabulo sancti petri christi apostoli posita intus terra tua que abet in loco qui vocatur calistum in eodem loco foris flubeum ipsius territorii plagiense una cum introitum suum et omnibus sibi pertinentibus: quatenus ego et heredibus meis memorata integra ecclesia rabire et desuper illas cum tegulas cooperire debeamus et da intus illa pingere et hedificare debeamus insimul at omni nostro expendio: hoc est amodo et usque in benturi quadtuor anni expleti absque omni data occansione et sine omni amaricatione: deinde et tu . . . . .  
 . . . . . et super me dare et offerire seum tradere debeas in memorata ecclesia integra ipsa petia de memorata terra tua ubi ipsa ecclesia iam ego inchoata abere videris da ante os annos. una cum integra alia una petia tua de terra posita ibi ipsum insimul una cum arvoribus et introitas suas et omnibus eis pertinentibus: coherente sibi at integra ipsa petia de memorata terra tua hubi ipsa ecclesia exe videris ut super legitur ab uno latere terra domini

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno cinquantesimo nono di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno cinquantesimo sesto di Costantino, di lui fratello, grande imperatore, nel giorno ventesimo terzo del mese di maggio, *seconda indizione, neapoli. Certo è che io Pietro*, figlio del fu Giovanni di cognome . . . . .  
 abitanti davanti al fiume in territorio **plagiense** non lontano da quella torre detta **da hoctaba**, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a te domino Gregorio, figlio del fu omonimo domino Gregorio cubiculario della santa chiesa **neapolitane**, tu con il consenso . . . . .  
 . . . . . per la tua chiesa distrutta che fu con il nome di san Pietro apostolo di Cristo, sita dentro la terra tua che hai nel luogo chiamato **calistum** nello stesso luogo davanti al fiume dello stesso territorio **plagiense**, con il suo ingresso e tutte le cose ad essa pertinenti, affinché io ed i miei eredi la predetta integra chiesa dobbiamo riparare e sopra quella coprire con tegole e dentro quella dipingere ed edificare con ogni spesa a nostro carico, ciò da ora ed entro i prossimi quattro anni completi senza *manicare* qualsiasi data occasione e senza qualsivoglia protesta. E pertanto tu . . . . .  
 . e a me devi dare e offrire e consegnare alla predetta chiesa l'integro stesso pezzo della suddetta terra tua dove risulta che io ho incominciato la stessa chiesa da prima di questi anni, insieme con un altro pezzo tuo di terra sito ivi stesso, con gli alberi e i loro ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti. Confinante con l'integro pezzo della predetta terra tua ove la chiesa risulta essere, come sopra si legge, da un lato la terra di domino Giovanni fratello tuo come il termine delimita, e dall'altro lato la terra

iohanni germani tui sicuti terminis exfinat: et de alio latere terra de illi cacatura sicuti terminis exfinat: de uno capite terra monasterii sancti sebastiani: et ex alio capite terra domini iohanni tabularii qui cognomento laterario: et at ipsa alia petia de memorata terra ibi ipsam coheret ab una parte terra memorati monasterii sancti sebastiani et da aliis duabus partibus terra de ipsi cacatura: et da quartam partem terra memorati domini iohanni germani mei sicuti inter se terminis exfinat: quas vero integras ambas ipsas petias tuas de memoratas terras una cum arboribus et introitas suas et omnibus eis pertinentibus ut super legitur tu memorato domino gregorio da die presentis per me memorato petro illos dare et offerire seum tradere debeas in memorata ecclesia in eo enim tenore ut memorata integra ipsa ecclesia una cum integras ipsas terras et cum omnia et omnibus eis pertinentibus omni tempore siat commune mea et tua et de meis et tuis heredibus per medietatem: et tu et heredibus tuis mecum et cum meis omni tempore communiter ambas partes hordinare debeamus in memorata ecclesia sacerdotem qui ibidem die noctuque assidue officiiaberis. et tu et tuis heredibus nec ego aut meis heredibus da ipsum sacerdotem qui ibidem custodem ordinaberimus nullum datum aut calciarium querere aut tollere non debeamus per nullum modum pro nostrum abere: preter si da eum aliquod dare aut tollere potuerimus per quaecumque modum a tunc siat de memorata ecclesia: iterum et tu memorato domino gregorio et tuis heredibus licentiam et potestatem abeatis tollere da ipso sacerdotem qui in ipsa ecclesia custodem ordinaberimus per omni annue hoblatas paria sex et cyria sex qualis ibidem introierit: in nativitatem domini hoblatas paria dua et

di quel Cacatura come il termine delimita, da un capo la terra del monastero di san Sebastiano, e dall'altro capo la terra di domino Giovanni tabulario di cognome Laterario. E all'altro pezzo della predetta terra confina da una parte la terra del predetto monastero di san Sebastiano e da altre due parti la terra dello stesso Cacatura, e dalla quarta parte la terra dell'anzidetto domino Giovanni fratello mio come tra loro il termine delimita. I quali integri ambedue pezzi tuoi della predetta terra, con gli alberi e i loro ingressi e con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, invero tu predetto domino Gregorio dal giorno presente, tramite me anzidetto Pietro, li devi dare e offerire e consegnare all'anzidetta chiesa in quella condizione per certo che la suddetta integra chiesa, con le integre terre e con tutte e ogni cosa a loro pertinenti, in ogni tempo sia in comune mia e tua e dei miei e tuoi eredi per metà. E tu e i tuoi eredi con me e con i miei *eredi* in ogni tempo in comune ambedue le parti dobbiamo ordinare nella predetta chiesa il sacerdote che ivi giorno e notte assiduamente svolgerà le funzioni. E né tu e i tuoi eredi né io o i miei eredi dal sacerdote che ivi ordineremo come custode nessuna dazione o calciatico in nessun modo dobbiamo avere per noi, tranne che se per lui qualcosa potremo dare o prendere in qualsiasi modo, da allora sia della predetta chiesa. Parimenti tu predetto domino Gregorio e i tuoi eredi abbiate licenza e facoltà di prendere dal sacerdote che ordineremo custode nella chiesa, ogni anno sei paia di pani per la messa e sei ceri quali ivi entreranno, nella natività del Signore due paia di pani e due ceri, e nella santa Pasqua due paia di pani e due ceri, e nella festa di san Pietro altre due paia di pani e due ceri e in te e nei tuoi eredi sia la facoltà di farne quel che vorrai. Inoltre ogni anno nella stessa festa di san Pietro abbi tu e i tuoi eredi licenza e facoltà di

cyria dua et in sanctum pasce hoblatas paria dua et cyria dua et in festiuitate sancti petri alia dua paria de hoblate et dua cyria et in tua et de tuis heredibus sint potestatem faciendi que volueritis: Insuper et per omni annue in ipsa festiuitate sancti petri licentiam et potestatem abeas tu illuc benire et tuis heredibus et ipse sacerdos qui ibidem ordinaberimus tibi tuisque heredibus at tres personis manducare et vivere dare debeas sicut merueris et sicut iustum fuerit: verumtamen stetit inter nobis ut amodo a die presenti et usque dum ego et heredibus meis ipsa ecclesia fabrita et cohopena seum pintas et hedificatas abueris ut super legitur a tunc ipsas alias terras in mea meisque heredibus sint potestatem tenendi et dominandi seu frugiandi et laborandi et de ipsas frugias faciendi omnia que voluerimus et tu nec tuis heredibus nullam nobis exinde queratis preter memorate hoblate paria sex et memorata cyria sex que ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus per omni annue dare et atducere debeamus per omnem ordine et tenore ut super legitur: dum ego et heredibus meis ipsas terras frugiaberimus: et ubi domino placuerit et tu et heredibus tuis mecum et cum meis heredibus in ipsa ecclesia sacerdotem ordinaberimus ut super legitur a tunc ipsas terras una cum omni et omnibus eis pertinentibus rebertant et siant de ipso sacerdotem at detinendum et dominandum seum frugiandum illos vite sue. et a tunc ipse oblate et memorata cyria tibi tuisque heredibus ipse sacerdos de memorata ecclesia per omni annue dare debeas per omnem hordine ut super legitur: et a tunc tu et heredibus tuis mihi meisque heredibus ipse hoblate et memorata cyria querere non debeatis: actamen et firmamus ut si aliquando tempore in ipsa ecclesia stauritas plebis facere et abere potuerimus. a tunc ambas partes illas ibi

venire colà e il sacerdote che ivi ordineremo deve dare da mangiare e bere per te e per i tuoi eredi a tre persone come sarà opportuno e giusto. Tuttavia fu stabilito tra noi che da ora, dal giorno presente, e finché io e i miei eredi non avremo fabbricato e coperta la stessa chiesa e la avremo dipinta e edificata, come sopra si legge, in me e nei miei eredi sia la potestà di tenere e possedere le altre terre e di prenderne i frutti e di lavorarle e dei frutti di farne tutto quello che vorremo e né tu né i tuoi eredi chiediate dunque alcunché a noi tranne le predette sei paia di pani per la messe e gli anzidetti sei ceri che io e i miei eredi dobbiamo dare e portare ogni anno a te e ai tuoi eredi in ogni ordine e tenore come sopra si legge finché io e i miei eredi prenderemo i frutti delle stesse terre. E quando al Signore piacerà e tu e i tuoi eredi con me e con i miei eredi ordineremo nella chiesa un sacerdote, come sopra si legge, da allora le terre con tutte e ogni cosa ad esse pertinenti ritornino e siano dello stesso sacerdote affinché le tenga e le possieda e ne goda i frutti per tutta la sua vita e da allora i pani per la messa e i predetti ceri lo stesso sacerdote della predetta chiesa ogni anno deve dare a te e ai tuoi eredi, in ogni ordine come sopra si legge, e da allora tu e i tuoi eredi non dovete chiedere a me e ai miei eredi gli stessi pani e i predetti ceri. Tuttavia anche dichiariamo che se in qualsiasi tempo nella stessa chiesa potremo fare e avere una staurita della parrocchia, da allora ambedue le parti la dobbiamo fare e così noi e i nostri eredi dobbiamo fare con le staurite come fanno altri proprietari di altre chiese di fuori con le loro staurite. Inoltre fu stabilito tra noi che in ogni tempo tu e i tuoi eredi dovete sostenere e difendere in tutto da ogni uomo e da ogni persona per me e per i miei eredi la metà mia della predetta chiesa e delle predette terre con tutte e ogni cosa ad esse pertinenti. Poiché così fu tra noi stabilito.

facere debeamus. et sic nos et heredibus nostris cum ipse staurite facere debeamus sicuti faciunt aliis dominis de aliis ecclesiis de foris cum suis staurites: Insuper stetit inter nobis ut omni tempore tu et heredibus tuis ipsa medietate mea de memorata ecclesia et de memoratas terras una cum omnia et omnibus eis pertinentibus mihi meisque heredibus ab omni homines omnique personis in omnibus antestare et defensare debeatis quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus auri solidos sexaginta bythianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis per memorata secunda indictione ✕

hoc signum ✕ manus memorati petri quod ego qui memoratos ab eum rogatus pro eum subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✕

✕ Ego stephanus scriniarius testis subscripsi ✕

✕ ego cesarius filius domini sillicti testis subscripsi ✕

✕ Ego petrus Curialis: Complevi et absolvi per memorata secunda indictione ✕

Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi sessanta solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Pietro per l'anzidetta seconda indizione. ✕

Questo è il segno ✕ della mano del predetto Pietro, che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io scriniario Stefano come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Cesario, figlio di domino **sillicti**, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io curaile Pietro completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✕

(1) Non anno 1020, sed 1018 conscripta fuit praesens membrana; indictio vero, quae in autographo deleta est, supplenda erat prima, non secunda.